



Уважаемый/ая <name> <surname>,

Обращаемся к Вам в связи с проведением Европейского Социального исследования. Исследование проводится в Эстонии в четвёртый раз и результаты его будут использованы в научной работе и для принятия решений, столь необходимых для Эстонии.

Тартуский Университет организует проведение Европейского Социального исследования в 2012 году совместно с исследовательскими фирмами **SAAR POLL OÜ** и **NORSTAT EESTI AS**. В исследовании задаются вопросы о жизни и о позициях людей. Европейское Социальное исследование проводится одновременно в 30 странах Европы (в т.ч. в большинстве стран Евросоюза, России и т.п.). С результатами исследований прошлых лет можно ознакомиться на веб-страницах: <http://www.ssi.ut.ee/et/euroopa-sotsiaaluuring/ess-eestis> (Эстония) и www.europeansocialsurvey.org.

Вы были включены в выборку Европейского Социального исследования по принципу случайного выбора из постоянных жителей регистра населения Эстонии. В исследовании участвуют более 3000 человек Эстонии, начиная с 15 лет. Ваши ответы представляют мнения всех подобных Вам людей Эстонии, так что Ваше участие в исследовании **очень важно**, потому что согласно международным правилам **Вас нельзя никем заменить**.

Опрос начинается с 1 сентября 2012 года и продолжится до 30 декабря 2012 года и его проведут специально обученные интервьюеры исследовательских фирм SAAR POLL OÜ и NORSTAT EESTI AS. У всех интервьюеров есть рабочие удостоверения фирм или SAAR POLL OÜ, или NORSTAT EESTI AS. Отвечать на вопросы просто, это можно сделать или на эстонском языке, или на русском и на это потребуются приблизительно 1-1,5 часа. Ответы будут использованы только для обобщённого анализа и не будут связаны ни с Вашими, ни членами Вашей семьи личностными данными.

Конкретно Вас будет опрашивать интервьюер фирмы **NORSTAT Eesti AS**. Дополнительную информацию о деталях исследования можно получить от координатора полевых работ:

Инфотел. 680 89 55 (в рабочие дни с **09.00** до **20.30**); e-mail: heidi.olev@norstat.ee

Ппросим, по-возможности, сообщить свой контактный номер телефона, по которому можно будет заранее договориться с Вами о подходящем времени для опроса. Также можно сообщить подходящее время для опроса по электронной почте. Также просим Вас сообщить об изменениях контактных данных. Информацию о научной подоплёке Европейского Социального исследования можно спросить у координатора исследования в Эстонии Маре Айнсаар из Тартуского Университета (тел. 7375936; e-mail: mare.ainsaar@ut.ee).

Среди всех ответивших после завершения полевых работ будут разыграны **две полугодовые подписки на газеты**. Выбор можно сделать из следующих изданий: Postimees, Eesti Päevaleht, Eesti Ekspress, Maaleht, Sirp, Postimees на русском языке, День за днём, МК-Эстония и Деловые Ведомости.

Для того, чтобы результаты исследования Эстонии были бы на международном уровне достоверны, очень важно, чтобы все выбранные люди участвовали в нём.

Благодарим Вас за сотрудничество.

С уважением и заранее Вас благодаря,

Андрус Саар, руководитель SAAR POLL OÜ

Каспар Кююнапуу, исполнительный директор Norstat Eesti AS



Уважаемый/ая <name> <surname>,

Обращаемся к Вам в связи с проведением Европейского Социального исследования. Исследование проводится в Эстонии в четвёртый раз и результаты его будут использованы в научной работе и для принятия решений, столь необходимых для Эстонии.

Тартуский Университет организует проведение Европейского Социального исследования в 2012 году совместно с исследовательскими фирмами **SAAR POLL OÜ** и **NORSTAT EESTI AS**. В исследовании задаются вопросы о жизни и о позициях людей. Европейское Социальное исследование проводится одновременно в 30 странах Европы (в т.ч. в большинстве стран Евросоюза, России и т.п.). С результатами исследований прошлых лет можно ознакомиться на веб-страницах: <http://www.ssi.ut.ee/et/euroopa-sotsiaaluuring/ess-eestis> (Эстония) и www.europeansocialsurvey.org.

Вы были включены в выборку Европейского Социального исследования по принципу случайного выбора из постоянных жителей регистра населения Эстонии. В исследовании участвуют более 3000 человек Эстонии, начиная с 15 лет. Ваши ответы представляют мнения всех подобных Вам людей Эстонии, так что Ваше участие в исследовании **очень важно**, потому что согласно международным правилам **Вас нельзя никем заменить**.

Опрос начинается с 1 сентября 2012 года и продолжится до 30 декабря 2012 года и его проведут специально обученные интервьюеры исследовательских фирм SAAR POLL OÜ и NORSTAT EESTI AS. У всех интервьюеров есть рабочие удостоверения фирм или SAAR POLL OÜ, или NORSTAT EESTI AS. Отвечать на вопросы просто, это можно сделать или на эстонском языке, или на русском и на это потребуются приблизительно 1-1,5 часа. Ответы будут использованы только для обобщённого анализа и не будут связаны ни с Вашими, ни членами Вашей семьи личностными данными.

Конкретно Вас будет опрашивать интервьюер фирмы **OÜ Saar Poll**. Дополнительную информацию о деталях исследования можно получить от координатора полевых работ:

Майе Тийтс тел. 646 04 85 (в рабочие дни с **09.00** до **17.30**); e-mail: infosaar@saarpoll.ee

Ппросим, по-возможности, сообщить свой контактный номер телефона, по которому можно будет заранее договориться с Вами о подходящем времени для опроса. Также можно сообщить подходящее время для опроса по электронной почте. Также просим Вас сообщить об изменениях контактных данных. Информацию о научной подоплёке Европейского Социального исследования можно спросить у координатора исследования в Эстонии Маре Айнсаар из Тартуского Университета (тел. 7375936; e-mail: mare.ainsaar@ut.ee).

Среди всех ответивших после завершения полевых работ будут разыграны **две полугодовые подписки на газеты**. Выбор можно сделать из следующих изданий: Postimees, Eesti Päevaleht, Eesti Ekspress, Maaleht, Sirp, Postimees на русском языке, День за днём, МК-Эстония и Деловые Ведомости.

Для того, чтобы результаты исследования Эстонии были бы на международном уровне достоверны, очень важно, чтобы все выбранные люди участвовали в нём. Благодарим Вас за сотрудничество.

С уважением и заранее Вас благодаря,

Андрус Саар, руководитель SAAR POLL OÜ

Каспар Кююнапуу, исполнительный директор Norstat Eesti AS